

Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem

*Bismillah ir rahman ir rahim*

## **Tadrees e Namaaz**

### **Lecon 1: Niyyat et Thana**

Hazrat Mirza Tahir Ahmad (rh) finne explik nou signification et philosophie de Namaz dans ene façon bien simple et intéressant dans plusieurs de so banne Urdu classes. Tous sa ban explications la ti finne publier dan ban différent éditions de Al Fazl International et maintenant dans sa publication de Tadrees e Namaaz la, nou retrouve ene compilation de tous sa banne classes la.

Huzoor (rh) finne souvent attire nou l'attention lor '**Comment bisin fer namaz**'. Li finne dire pa fer ou namaaz vine ene routine – nou bisin comprend sak mot ki nou p lire dan namaaz afin ki nou kapav plonger dan nou ibaadat.

Ene dimoune kan li p fer namaz, li leve so deux la mains et li dire Allaho Akbar. Ensuite, li ramène so deux les bras et croise zot en sorte ki le bras droite li lor le bras gauche. Sa position la c'est ene position kot ene fidèle li p deboute devant so Maitre en toute humilité. Sa humble posture la appelle le 'Qiyam' – position deboute. Azordi zour, parmi ban musulmans, nou trouver ki kapav ena differents facons dan lesquelles ban fideles croise zot les bras mais dan aucun cas faudrait pas ki sa vine ene source de querelle. Tous, zot bannes signes de respect en fait. (<https://www.islam-ahmadiyya.org/salat-la-priere-en-islam/225-apprendre-comment-faire-salat-5-prieres-islam.html?start=20>)

Aster nou commence ek premier doah ki nou lire dan namaaz - c'est le Doah '**Niyyat**' (Niyyah).

***Wajjahtu wajhiya lilladhi fataras-samawati wal arda hanifan wama ana minal mushrikin.***

***Traduction : Mo fine tourne tou mo l'attention en toute obéissance, vers sa Être ki fine créer tout banne lé ciel ek la terre. Et mo pas parmi banne mécréants.***

Ici nou ti envi fer ressortir ki le Niyyah veut dire l'intention pou faire namaz et li forme ene partie essentielle de nou namaz. Kan ene dimoune p ale fer namaaz, li bisin deza ena dan so l'esprit ki type de namaaz ki li p ale fer c.a.d sois li ene fard, ou ene sunna ou nafil etc.. et ensuite li bisin déjà ena en tête komier rakaat ki li p ale lire la. (<https://www.alislam.org/book/salat/method-of-offering-prayer/>).

Sa doah Niyyah la, en fait, li trouve dan Surah Al Anam verset 80 dan le Saint Quran et ti finne réciter par Hazrat Ibrahim(as). Traduction de sa doah demontrer ki Hazrat Ibrahim (as) ti non seulement familier avec le nom 'Allah' et ti croire en Allah comme l'Unique Maitre, mais li ti aussi possède ene connaissance approfondie de ban attributs d'Allahs. ([Tafseer Quran](#).)

Ensuite nou récite le doah suivant :

## 'Ath-Thana' :

***Subhana kallahumma wa bi hamdika wa tabaraakasmuka wa ta 'ala jaddouka wa la ilaha ghairouka***

***Traduction : Saint es Tu, O Allah, et avec tes louanges, et béni est Ton nom, et exaltée est Ta majesté, et il n'y a aucun Dieu a part Toi.***

Nou pou guette commentaire ki Huzoor ine faire lor sa doah la boute par boute. Nou commence avec :

**Subhana** – subhana veut dire pure – ene zafer ki pure.

Huzoor (rh) expliker ki kan ene zafer li sale, ou lave li, ou frotte li bien afin ki li vine bien propre et donc pure. Kumsa meme, ban linz vine pure. Ban madames dire ki nou finne lave nou ban linz, nou finne fer nou ban linz vine propre/pure ainsi ki pou nou ban zenfan.

Ki sa veut dire '**Pure**' ? Ene zafer li pure kan li pena auken tache lorli ; kan li pena auken signe de faiblesse. Mais Huzoor dire, ki seulement propre li pa assez – li pas suffit. Kan ene linz li propre, ou kapav aussi azoute ban couleurs lorli et dessine ban fleurs. Tandis si ou pou essaye azoute couleur lor ene linz ki sale, li pa pou zoli – saleté dan sa linz la pou mélange ek couleur ki ou p azouter la et li pou pas pou zoli. Tousala pou dire ki' Oh Allah To pure de tous ban défauts' , **Soubhana kallahoumma** . To pa ziss pure mais aussi :

**Wa bihamdika** – To rempli de louanges, de bannes qualités ki parfait. Alors, li pa ziss important pou pena oken défauts mais bisin ena aussi ban qualités. Alor éloges complet la li comme suit : « Soubhana kallahumma wa bihamdika » *traduit comme suit* : ' Oh Allah To Pure et To Pure avec to ban louanges'. Sa veut dire Allah li pa zis pure, mais li aussi rempli de louanges.

## **Wa tabaarakasmuka**

Alors kuma nou fine expliker, Allah li pure de tous ban défauts et li aussi comblé de louanges. Huzoor dire b aster kifer ine bisin azoute '*tabarakasmuka*' apres ki noun fini dire 'Soubhanakallahuma wa bihamdika' ? Ki explication ena derrière sa, ki sagesse ena ladans ? Le nom 'Allah' ena deux caractéristiques – 1) li sans défauts et 2) li rempli de qualités. 'Allah' Li ene nom qui comporte zis banne bénédictions. Apart ek le nom Allah, pa rode bénédictions dans sa le monde la ek oken lezot noms. Donc, **tabaarakasmouka** veut dire 'ene nom qui béni' et n'importe kisanla ki pou pren Allah so nom tout en réfléchissant sur le fait ki c'est ene nom beni, li pou récolter ban bénédictions a son tour.

## **Wa ta'ala jaddouka**

Et Allah so Être li plus exalté ki nimporte ki être. Pena oken entité ki comparable ek Allah so Être.

**Wa laa ilaaha ghairouka** veut dire *pena oken Dieu apart Toi* . Apres ki nou finne passe lor '*Soubhana kallahoumma wa bihamdika wa tabarakasmouka wa taala jaddouka*', nou kapav conclure ene sel kitsoz - ki pena personne d'autre pou adorer apart Allah – ena ene Sel Être dan lakel nou retrouve tous sa ban qualités ki nou fine décrire la. Huzoor (rh) dire ki pena sa type de glorification la so semblable dan oken lot religion. Si nou guette tous ban lezot adorateurs ki ena à travers le monde, que ce soit Hindous, Sikhs, ou Chretiens, dan oken zot ban livres ou pa pou trouve sa qualité doah kot p decrire Dieu dan tout So perfection. Huzoor(rh) dire nou bisin montrer ban lezot comment nou nou fer ibaadat, enseigne zot nou facon fer ibaadat et nou bisin fière de nou ibaadat kan nou koz ek lezot. Dire ban lezot 'Guetter Allah finne enseigne nou fer ibaadat dan sa façon la, et si zot envi fer ibaadat comment nou ki en effet but principale d'ene religion, alors rejoigne nous'. Ene argument bien fort en faveur de l'Islam c'est nou 'ibaadat' – comment nou adore Allah. Kifer ban dimoune adopter ban religions ? Parski zot envi zouene Allah. Ena différent religions, ena ki hindous, ena ki sikh, ena ki chretiens et d'autres ban musulmans. KI but de tous sa ban différents religions la ? La religion, en fait li zis, ene moyen/ene chemin. Ene chemin pou zouene Bondié. C'est sa but et raison principale kifer ban dimounes choisir pou suivre ene religion – tous ban lezot raisons simplement ban zistoirs ki zot rakonter. Donc, après ki nou finne explik zot nou namaz, nou bisin deman ban non-musulmans ki meilleur moyen zot ena pou gagne la proximité d'Allah. Nou bisin dire zot explik nou comment zot zot fer adoration de Dieu. A ce moment la, nou pou kapav comparer et nou dire zot choisir chemin ki pli efficace, pli rapide et pli béni ki mène vers Dieu. Ene argument pou tabligh c'est aussi le Namaz. Commence ek premier boute doah ki nou lire dan namaz '*Wajahtou wajhiya*'. Explik zot ban camarade tout en détails et zot pou trouver ki kan zot transmettre le message dans sa façon la , zot pou trouve Allah li même.

Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem

*Bismillah ir rahman ir rahim*

## **Tadrees e Namaaz**

### **Lecon 2 : Ta'awwuz' et le 'Bismillah'**

#### **Ar Rahman et Ar Rahim**

Assalamo Alaikum ww chère soeurs,

Nou p continue lor ban explications ki Hazrat Mirza Tahir Ahmad (ra) finne donner lor namaz dan so banne urdu classes.

Ene dimoune kan li p fer namaz, li leve so deux la mains et li dire Allaho Akbar. Ensuite, li ramène so deux les bras et croise zot en sorte ki le bras droite li lor le bras gauche. Sa position la c'est ene position kot ene fidèle li p deboute devant so Maitre en toute humilité. Sa humble posture la appelle le 'Qiyam' – position deboute. Ensuite nou lire le doah 'Niyyat' et le 'Thana' – nou ti fini pass lor explications de sa ban doah la dan nou ijlaas dernier.

InshaAllah azordi nou pou couvert le 'Ta'awwuz' et le 'Bismillah'.

#### **Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem (Ta'awwuz)**

Traduction de ***Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem*** li comme suit *Mo cherche Allah so refuge contre Satan le Maudit*. En fait, bannes madames kapav tire ene signification de sa doah la baser lor zot meme et ban missier aussi kapav comprend sa traduction la baser lor zot. L'exemple ki Huzoor donner ici li comme suit ; Ou p marser ek ene ti zenfant et ou p attrape so lamain, zenfan la largue ou la main et li galouper li ale devant – kan li arriv devant li trouve ene lichien, et rapidement li galouper li retourner, li colle avec ou et li dire ou pren li dan ou godi, sa li chien la p vine derrière li. Voila ce qui nou appelle **cherche refuge**.

Kan nou p lire **auzoubillah** nou p deman Allah so protection. Depi kisanla ?? **Depi Shaitaan**. Pareil kuma ban parents protege zot zenfan contre lichien, kumsa meme Allah li protege nou depi Shaitaan – zis Allah ki kapav protege nou depi Shaitaan PAS nou ban parents. Nou deman Allah so protection contre Satan et nou dire' O Allah si to protege nou, Shaitaan pa pou kapav influence nou'. Apart Allah, Shaitaan pa per personne – li gagne per zis Allah et li per pou ale prés ek Allah. Et c'est pourquoi nou dire Satan le maudit – le rejeté. Pareil kuma kan ou ena pou pousse ene lichien, ou dire li 'sshhh' li aller..kumsa meme Allah fine repousse Satan, et fine dire li disparaitre depi kot Li, et Satan nepli kapav alle prés kot Allah. Donc, kan nou p lire ***Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem*** – nou p deman Allah pou protege nous contre Satan – ki bien loin ek Allah – nou dire Allah garde nou prés ek Toi parski zis kot

Toi ki Satan pa kapav vini. Le ress partout kot nou pou aller, Satan kapav present mais PAS kot Allah.

### **Bimillah ir rahman ir rahim - Avec Allah So nom, Celui ki *Rahman*, Ki *Rahim***

Kuma nou p trouver, finne mentionne zis 2 attributs Allah dan sa traduction la. Pendant nou ijlaas dernier, nou ti guetter kuma Allah so nom li ene nom ki comporte BEAUCOUP attributs. Ar rahman et Ar rahim zot englobe tou bannes attributs ki Allah posseder. Il suffit ki nou pren zis nom Allah – c.a.d dire Bimillahi – avant nou entame nimporte ki travail. Avant nou manzer, avan nou commence ene voyage, avant nou mette nou linz – bref avant ki nou fer quoi que ce soit dire bismillah et kumsa nou pou beneficier depi ban benedictions ki ena dan Allah so nom. Avan nou dire bismillah, nou ti finne deman Allah refuge (contre Satan) – Nou pas bisin arrete la meme ; ene fois ki nou finne rentre sous Allah so protection, nou bisin aster rode ban benedictions depi Allah. Huzoor fer ene parallèle, pareil kuma zenfan zot rode dessan vite vite depi godi zot maman kuma li chien la ine aller, nou aussi faudrait pas ki nou penser ki nou fine fini rode refuge contre Satan ek Allah et lerla nou arrete par la meme. NON ! Nou lire 'Bismillah ir rahman ir rahim' après ki nou finne lire 'Aouzoubillah' pou ki nou **ress avec Allah meme** et pa kitte li vite vite nou aller kuma sa zenfan ki penser ki li chien la nepli la, alor li kav dessan depi so maman so godi. Ena zis l'avantage kan nou ress avec Allah. Ena parmi ban l'avantage ceki kan nou pren Allah so nom, Allah pou aide nous accomplir nous ban taches. Huzoor dire fer dire 'Bismillah' et fer ceki ou envi – manze ceki ou envi, boire ceki ou envi, mette linz ki ou envi, saryer kitsoz, lire ceki ou envi, nimporte ki travail..fer bismillah et lerla Allah pou mette barakat (bénédictions) dan ou travail. Et naturellement, ou pa kapav pren Allah so nom et fer ene mauvais travail !! Biensure ou pa kapav dire 'Bismillah' lerla ou manz ene zafer ki malpropre. Ou pas kapav dire bismillah et pren ene loan ek l'interets. Ou pa kapav dire Bismillah et fer ene travail ki Haraam. Kan nou ti lire 'aouzoubillah', nou ti fini mette nou chemin propre depi Satan. Nou chemin ine vine propre dan ene tel fasson ki nou kapav fer zis bon travail dans sa chemin la et ainsi lire 'Bismillah' pou ki Allah ress accompagne li tout le long.

### Aster nou guette 2 attributs ki finne mentionner – **Ar Rahman** et **Ar Rahim**

Nou finne commencer avec Allah so nom suivi de sa 2 attributs la – et Huzoor dire sa 2 attributs la zot prédominant lor tout le ress attributs d'Allah – sa veut dire zot ena contrôle lor tous ban le ress attributs. Et si nous réfléchi bien, nou pou trouver ki tous ban attributs d'Allah découle depi sa 2 attributs principales-là. Comment nous définir attributs ? Ecouter, Trouver, Kozer, Senti la chaleur ou le froid, tousala zot ban attributs. Et en arabe nou appelle ban attributs '**Sifat**'.

Dan prochain leçon nous pourrions gagner l'occasion d'apurer plus tôt Ar Rahman et Ar Rahim.  
Inshallah

Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem

*Bismillah ir rahman ir rahim*

### **Tadrees e Namaaz**

### **Leçon 3 : Ar Rahman et Ar Rahim(continued)**

Nous pourrions continuer les explications de Hazrat Mirza Tahir Ahmad (ra) finissant de donner les noms de la prière en urdu.

Une fois que nous commençons la prière, nous levons nos deux mains et disons Allahu Akbar. Ensuite, nous ramènerons nos deux bras et les croisons de sorte que le bras droit soit devant le bras gauche. Cette position est une position de confiance où nous nous tenons debout devant notre Maître en toute humilité. Cette humble posture est appelée le 'Qiyam' – position debout. Ensuite, nous lisons le doah 'Niyyat' et le 'Thana' – nous terminons par les explications de sa prière la dernière.

**Nous terminons** aussi la traduction de ***Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem*** qui signifie *Mo cherche Allah so refuge contre Satan le Maudit*. Nous demandons à Allah de nous protéger contre Satan – car bien loin est Allah et nous sommes devant Lui. Satan est partout où nous allons, mais PAS devant Allah.

Ensuite nous lisons '**Bismillah ir rahman ir rahim**'

*Avec Allah So nom, Celui qui **Rahman**, Ki **Rahim***

Comme nous ne pouvons pas trouver, finissant de mentionner les 2 attributs d'Allah dans sa traduction. Pendant la dernière prière, nous terminons par Allah so nom qui est un nom qui comporte BEAUCOUP d'attributs. Ar rahman et Ar rahim englobent toutes les qualités que possède Allah. Il suffit de dire ce nom Allah – c.à.d dire Bismillah – avant de commencer n'importe quel travail. Avant de commencer, nous commençons notre voyage, nous nous mettons devant Allah – bref avant de commencer quelque chose, nous commençons par dire bismillah et nous pouvons bénéficier de toutes les bénédictions que possède Allah so nom. Avant de dire bismillah, nous terminons de demander à Allah refuge (contre Satan) – Nous ne devons pas arrêter là ; une fois que nous sommes sous la protection d'Allah, nous pouvons bénéficier de toutes les bénédictions de Allah. Nous ne devons pas faire de parallèle, pareil comme quand nous sommes devant Allah, nous ne devons pas penser que ce soit dire bismillah et nous pouvons bénéficier de toutes les bénédictions que possède Allah so nom. Avant de dire bismillah, nous terminons de demander à Allah refuge (contre Satan) – Nous ne devons pas arrêter là ; une fois que nous sommes sous la protection d'Allah, nous pouvons bénéficier de toutes les bénédictions de Allah. Nous ne devons pas faire de parallèle, pareil comme quand nous sommes devant Allah, nous ne devons pas penser que ce soit dire bismillah et nous pouvons bénéficier de toutes les bénédictions que possède Allah so nom. **NON !** Nous lisons 'Bismillah ir rahman ir rahim' après que nous terminons de lire 'Aouzoubillah' pour que nous **soyons avec Allah même** et ne devons pas penser que ce soit dire bismillah et nous pouvons bénéficier de toutes les bénédictions que possède Allah so nom.

nepli la, alor li kav dessan depi so maman so godi. Ena zis l'avantage kan nou ress avec Allah. Ena parmi ban l'avantage ceki kan nou pren Allah so nom, Allah pou aide nous accomplir nous ban taches. Huzoor dire fer dire 'Bismillah' et fer ceki ou envi – manze ceki ou envi, boire ceki ou envi, mette linz ki ou envi, saryer kitsoz, lire ceki ou envi, nimporte ki travail..fer bismillah et lerla Allah pou mette barakat (bénédictions) dan ou travail. Et naturellement, ou pa kapav pren Allah so nom et fer ene mauvais travail !! Biensure ou pa kapav dire 'Bismillah' lerla ou manz ene zafer ki malpropre. Ou pas kapav dire bismillah et pren ene loan ek l'interets. Ou pa kapav dire Bismillah et fer ene travail ki Haraam. Kan nou ti lire 'aouzoubillah', nou ti fini mette nou chemin propre depi Satan. Nou chemin ine vine propre dan ene tel fasson ki nou kapav fer zis bon travail dans sa chemin la et ainsi lire 'Bismillah' pou ki Allah ress accompagne li tout le long.

Aster nou guette 2 attributs ki finne mentionner – **Ar Rahman** et **Ar Rahim**

Nou finne commencer avec Allah so nom suivi de sa 2 attributs la – et Huzoor dire sa 2 attributs la zot prédominant lor tout le ress attributs d'Allah – sa ve dire zot ena contrôle lor tous ban le ress attributs. Et si nous réfléchi bien, nou pou trouver ki tous ban attributs d'Allah decoule depi sa 2 attributs principales la. Comment nous définir attributs ? Ecouter, Trouver, Kozer, Senti la chaleur ou le froid, tousala zot ban attributs. Et en arabe nou appelle ban attributs 'Sifat'.

Dan le Surah Fatiha, Huzoor fine élabore plis lor sa 2 attributs la. Vue ki nou deza p fer Dars Quran lor Surah Fatiha pou ban ijlaas – nou pa pou couvert li ici dan tadrees e namaz. InshaAllah zot pou gagne l'occasion apran plis lor Ar Rahman et Ar Rahim dan nou Dars Quran.

Maintenant nou passe lor le doah roukou.

Après le Surah Fatiha et le Tilawat, nou dire Allah o Akbar et nou vinne dan position roukou et ensuite nou lire 'Soubhana rabbi al azwim' .

Huzoor dire après ki nou finne lire le Surah Fatiha et ki nou finne comprend so signification, et ki sa finne fer ene l'effet lor nou leker, lerla ki nou pou kapav courber dan ene VRAI roukou. Kuma nou ti guetter, Soubhana kallahoumma ki veut dire Allah pur de tous ban défauts et aster 'Soubhana Rabbi' veut dire 'Mo Maitre li PUR de tous ban défauts'. Dan Surah Fatiha, kan nou fine lire 'Iyaaka Na Boudou' – nou finne accepter Allah comme nou plus proche en disant ki nou adore zis Li , le Maitre de tous ban les mondes, et dans 'At Thana' nou fine dire ki Allah li PUR de tous ban défauts et ki li rempli de louanges.

Huzoor dire ki ensuite nou dire 'MO rabb li Azwim' Ki nou p rode dire par sa ? Kan ene dimoune p dire ki so Rabb 'Azwim', Huzoor dire, ki dimoune la aussi bisin démontrer sa même attribut la. Si ene dimoune p adore ene Dieu ki Azwim, b li aussi li bisin vine pareil.

Kuma nou définir le mot 'Azwim' (starting with ain) et 'Azwim' (starting with alif)? Huzoor, dire eski zot finne deza pense lorla ?? Azwim (with alif) veut dire 'plus grand que tous' mais pour Allah pa fine servi le mot azwim commençant par alif mais 'azwim' ki commence par ain. Azwim (commence par ain) veut dire ki pena personne ki vine après Allah, pli lahaut ki Allah, et pa kapav ena pli grand ki Li. Huzoor fer références ici a bannes montagnes, a bannes dimounes, ban l'autorités, ou ban pays, zot tou tombe dan catégories 'Azwim' qui commence par alif. Par contre, le mot 'Azwim' ki commence par ain , li li englobe tousala. C'est zis Allah ki Azwim(with ain) - ki pli grand ki tousala - pena nanien ki vine après Allah que ce soit, ban dimounes, ban l'autorités, ban pays, ban montagnes etc..Nanien pa kapav depasse Allah so grandeur. Même dan l'espace, pena nanien ki pli grand ki Allah.

Kan nou p attester grandeur ene kiken, en quelque sorte nou p courber devant li. Et donc kan nou p énonce verbalement '**Soubhana Rabbiyal Azwim**' - 'Saint est Allah Le Plus Grand' - nou courber **physiquement** devant Nou Maitre - le Plus Grand. Et c'est pour cela ki nou courber dan le roukou pou démontrer physiquement bannes paroles ki nou p prononcer à sa moment la. (<http://ahmadiyya.fr/sermon/salat-devoir-supreme-du-musulman>)

Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem

Bismillah Ir Rahman Ir Rahim

### Tadrees e Namaaz

## **Lecon 4: Rabbana walakal hamd**

Nou pe continué lor bannes explications ki Hazrat Mirza Tahir Ahmad (ra) finne donner lor namaz dan so banne urdu classes.

Dernier fois nou ti termine lor le posture du roukou et nou ti donne bannes explications lor 'Soubhana Rabbi al Azwim'. Huzoor (ruh) dire ki après ou finne lire soubhana rabbi al azwim, le Imaam donne ou sa bonne nouvelle la - '**Sami allah hou liman hamida'** ki veut dire ki Allah finne tend celui ki finne faire so glorifications/so louanges. Et nou mette nou debout et nou continué fer ban louanges Allah kan nou dire '**Rabbana walakal hamd, hamdan kathiran, twayyiban, mubarakan fii'**. Sa posture la li appelle le 'Tasmeeh'.

Huzoor (ruh) attire nou l'attention lor ene detail bien important. Eski zot finne deza penser kifer ena 'wa' juste après Rabbana ?

Juste Rabbana veut dire , 'nou rabb' - maintenant li nou rabb ki tender - ki finne tende nou fer so louanges. Apres ki nou finne dire kouma nou rabb li grand dan 'Soubhana rabbi al azwim' , nou décrire bannes louanges ki trouve dan Allah dan 'Rabbana wa lakal hamd, hamdam kathiran, twayyiban, mubarakan fii'.

Ensuite nou tombe en prosternation devant Allah - sa posture la li appelle le 'Sajdah ou Sujood'. Nou atteindre le sommet dan nou namaaz c'est-à-dire le point le plus haut dan nou Namaaz kan nou physiquement au plus bas - dans **sujood**.

Huzoor (ruh) expliker ki pendant chaque partie de namaaz nou lire bannes doah ki totalement relier ek sa partie la - bannes doahs ki nou pe lire, zot en lignes avec posture ki nou pe faire a sa moment la. Kan nou arrive dan sajdah, nou recite 'Soubhana Rabbi al Aala'. Ki signification de sa doah la ? Ki message ki pe transmettre a travers sa doah la ? Dan Surah Fatiha, finne décrire le RABB - li même li Rabbul aalameen - seigneur de tous ban le mondes. A aucun moment, dan Surah Fatiha, nou PAS finne dire 'Mo Rabb' - kan eski sa RABB la vine pou ou ? C'est à force nou rappelle li, nou demande li aide lerala ki li vine NOU rabb. Alors kan nou p dire 'Rabbi al Aala', nou pe adresse nou rabb ki le plus exalté- sa c'est le premier message ki nou pe transmettre dan doah sujood. C'est ene message extrêmement splendide - ene message ki ena ene grand importance et signification. Nou pe dire ki nou Rabb li même li 'Aala' - li même pli Haute en statut, li même ki donne nou provisions - ar li même ki nou gagne tout nous la force. Ki pli meilleur Rabb ki Allah ? Enkor ene fois, Huzoor attire nou l'attention lor le fait ki nou finne dire Soubhana dan 'Soubhana Rabbi al Aala' ki veut dire Pure de tous ban défauts. Kan nou pren l'exemple d'ene humain - même ki kantiter li ena ene grand statut, li kapav gagne ene tache lorli n'importe quand. Mais nou Rabb Li, Li pur de tous ban mauvais zafers. La, li très important pou nou comprend ene zafer - pou ki Allah (Celui ki le plus pur) vinne NOU rabb - faudrait ki nous aussi nous PURE. Sinon, ALLAH pa pou vine pou nou. Si nou PAS pure de tous ban mauvais zafer, alors Allah pas pou kapav vine pou nou. Si nou pas hausse nou statut dan nou comportement - dans nou personnalité et moralité, nou Rabb pou nepli pou nou. Alors, rappelle bien à chaque fois kan nou pe prononce 'Soubhana

Rabbi al Aala' ki nou aussi nou envi vine 'Paak' ; Pure kouma nou Rabb - ki nou aussi nou envi vine kuma nou rabb ki 'Aala' -le plus Haut/Exalté.

Ki chemin Allah finne dire nou adopter pou ki nou vine 'Aala' ?

**Reponse c'est à travers Sajdah !** C'est dan sa posture le plus bas ki ena la, ki nou pou attein le plus haut niveau. Sa position la (prosternation) li tel que si ena pou fer place, bisin fouille la terre pou kapav fer enkor place – nou front pe touche le sol – pena enkor l'espace entre nou front et la terre. Kan nou tombe dan le sajdah, nou lire 'Soubhana Rabbi al Aala' trois fois. Ena certains ban dimoune zot sajdah vinne tellement longue ki li simplement incroyable dan lizier ban lezot.

Zot ress pense lor signification de sak mot dan sa doah la – ki veut dire soubhana – dan ki ban fasson nou rabb li paak ? Kifer mo pa p ressi vinne paak kuma mo rabb ? Zot ress penser même...Zot dire ki mo rabb, Li pena oken taches lorli – mais lor moi ena tel ou tel tache – kuma eski mo kapav ameliorer mo même ? Donc, après ki nou finne pense lor tousala, nou demande l'aide ek Allah même pou ki li aide nou ameliorer nou même. Kan nou prosterner devant nou Rabb ki 'Aala' , li pou eleve nou statut.

Si nou pe lutter pou fer nous 5 fois namaz, nou bizin rappeller ki sa acte la meme ki pou amener nou pli pres ek Allah. Laisse nou rappeller nou même ki c'est dan le sujood , au moment kot nou plus bas, kan nou finne fermer nou lizie et nou pa pe gagner guette le monde autour nous, et nous pe chuchoter a Allah sans oken barrière, sa même moment kot nous plus humble et sa même pli grand d'adoration. Peut être c'est pour sa même ki finne dire : « Si ene adorateur ti conner dans ki mesure Allah so miséricorde pe entourer li au moment li pe fer namaz, peut être zamais li pa ti pou lever so la tete depi prosternation (sujood) ».

Ki Allah aide nou tou fer nou namaaz avec beaucoup de ferveur. Ameen

## **Tadrees e Namaaz**

### **Lecon 5: Allahummaghfirli**

Nou p contine lor ban explications ki Hazrat Mirza Tahir Ahmad (ra) finne donner lor namaz dan so banne urdu classes.

Ijlaas dernier nou ti koz lor duah sajdah et lor comment prosternation important. Zordi nou pou passe lor doah ki nou lire entre 2 sajdah.

Pour commencer, Huzoor p fer reference a doah ki nou ti p lire avant ` **Allähummaghfirli warhamni wahdini wa `äfini warfa`ni wajburni warzuqni`**

Huzoor dire ki dan sa doah la nou trouver ki ena **warfani** avant, lera apres nou gagne **wajbourni warzouqni`**. Huzoor dire ki li pou fer plis sense si warfaani ti p trouve a la fin au lieu de warzouqni. Mais dans oken nou ban livres nou pas trouve sa kumsa. Huzoor dire ki li pa ti p trouve sa doah la so traduction paret trop korek et ki ti bisin fer encore recherche pou comprend plus lor sa doah la. Huzoor ti p penser ki warfani so place dans sa doah la ti bisin a la fin et non pas au commencement. Alors, Huzoor finne lance ene l'équipe dans Rabwah lor sa mission la – fer recherche lor sa doah la – finne dire zot rode tous ban hadith dan lakel finne mentionne sa doah la. Finalement, apres tous sa recherche la, finne decouvert ene zafer bien surprenant. Enfait, dan ban hadiths, banla pas finne trouve ki correspond exactement a doah ki nou ti p lire la. Doah la li mentionner boute boute dan differents narrations de ban hadiths – et finne azoute tous ban boutes la pou forme sa doah entre deux sajdahs la. Dan oken hadiths, pas finne `treuve sa doah la en entier. ALORS, Huzoor dire ki premier travail ki nou bisin accomplir, c'est trouve la bonne reconstruction de sa doah la. Huzoor dire ki pendant zot recherche zot finne trouve doah la dan 3 different livres et dan ene livre ladans, ena sa doah la present mais avec ban mots differents mais ki tout a fait correcte kan ou guette so traduction. Huzoor dire aster mo explik zot ki nou finne trouver dan ban livres la.

Dan 1<sup>er</sup> livre la, ena 3 hadiths kot mentionne sa doah la. Dan premier hadith ena `Allahoumagh firli warhamni wahdini warzouqni` – pena warfaani ladans ! Dans ene 2eme hadith la, ena ` Allahoumagh firli warhamni wadjbourni wahdini warzouqni` – la dans aussi pena warfani. Et dan 3eme hadith ena ` Allahoummaghfirli warhamni waafini wahdini warzouqni. La dans aussi pena warfani et Huzoor dire `Et sa mot `Warfani` la meme mo ti pli roder`. Huzoor dire li presque sure ki pou bisin trouve ene hadith kot finne mentionne warfani a la fin de sa doah la. Parski juste apres sa doah la nou lire allaho akbar et nou tombe dan sajdah .C'est a sa moment la ki nou elever au plus haut sommet parski c'est a ce moment precis la ki nou pli proche ek Allah. Et le mot `Warfani` li tellement lier ek le posture de sujood ki so place bisin a la fin de sa doah ki nou lire juste avant ale dan sujood. Huzoor dire ki en fait difference ki ena entre sa 3 narrations la li par rapport a ban narrateurs zot mémoire ki finne fer defaults. Zot finne blier imp ban boute au milieu la. Huzoor dire `Li pa possible – nou bisin gagne ceki mo p penser la. Et mo ena confiance ki nou pou ressi trouve li`.

Finalement, dan ene 3 eme livre, dans Sunan Ibn Majah, nou finne ressi trouve ene doah ki so traduction fer tout à fait sense. Boukou nou banne literature sorte depi Sunna Ibn Majah. Alors ban mots la li comme suit ` Rabbighfirli warhamni wadjbourni` ->`Oh mo rabb epargne

*moi, gagne raham lor moi, reforme moi* – ‘Warzouqni’ -→ ‘donne moi mo provisions – physique et spirituelle’ et a la fin ena ‘Warfani’ ---→ ‘Eleve mo rang’. Huzoor dire ki maintenant nou corrige doah la dan nou ban livres.

Par rapport a doah ki nou ti p lire avant, Huzoor dire ki nou banne chercheurs ine bisin ine lire plusieurs hadith et zotte fine formule doah la dans meilleur fasson d’apres zot connaissance.

Maintenant, Huzoor dire nou kuma ban mauvi Sunnee interprete Warfani. Zot interprete li comme -‘ eleve moi physiquement’. Pareil comment zot penser ki Jesus (as) finne elever physiquement au ciel. Huzoor dire si vraiment ‘Warfani’ ti veut dire ‘eleve moi physiquement’ alors pa ti pou ena 2eme sajdah – nou ti pou elever physiquement.

‘Warfani’ enfait veut dire élève mo rang spirituellement – pli ene dimoune prosterner devant Allah, plis Allah eleve so rang. Huzoor dire, guette comment sa action de prosternation la li complete sa mot ‘Warfani’ ki nou dire juste avant nou ale dan sajdah. Huzoor dire c’est ene beauté comment le mot ‘Warfani’ lier avec nou Sajdah. Huzoor dire ensuite dan ene lot hadith ki trouve dan Tirmidhi, nou fine trouve le mot ‘ Wahdini’ ki pa trouve dan celui ki nou feketter dan Sunnan Ibn Majah. Alors Huzoor dire ki bisin azoute wahdini ladans. Alors doah complet la li comme suit :

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَعَافِنِي وَاجْبُرْنِي وَارْتُقِنِي وَارْفَعْنِي

*Rabigh firli warhamni wahdini wa aafini wajburni warzuqni warfani*

*Aouzoubillah hi minash shaitaan ir rajeem*

*Bismillah ir rahman ir rahim*

### **Tadrees e Namaaz - Attahiyaatou**

Nou p continue lor ban explications ki Hazrat Mirza Tahir Ahmad (ra) finne donner lor namaz dan so banne urdu classes.

Ijlaas dernier nou ti koz lor doah ki nou lire entre 2 sajdah. Zordi nou pou passe lor doah 'Attahiyyaat'.

Dan sajdah, nou lire **soubhana raabi al aala** 3 fois, lerala nou lever nou assiz dan attahiyaat kot nou lire '**Attahiyaatou Lillaahi Wassalawaatou Wattayyibaatou.....**' .

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ

Ki veut dire **tahiyah** ?

Tahiyah veut dire ene present/cadeau . Huzoor dire, tou nou ban offrandes bisin pou Allah. *Quand eski nou offert ene kiken ene cadeau ?* En principe quand ena quelque chose de spéciale.

Avan **Atahiyaat** nou ti lire **soubhana raabi aala** et suite à sa doah la, nou ena l'espoir ki Allah finne avoy so rahem lor nou et ki Allah finne eleve nou rang. Et c'est Allah même ki mérite tous nou ban présents a ce moment-là – c.a.d apres ki Allah finne élève nou rang kan nou finne lire 'Soubhana rabbi al aala' dan sajdah. Nou offert tou ceki nou ena pou Allah en cadeau et nou dire '**Attahiyyatou Lillahi**'.

Apres sa, nou dire 'Wassalawaatou Wattayyibaatou' – ki différence ena entre salawaat et tayyibaat ?? Kan nou dire '**Salawaat**', nou p fer reference a ene sacrifice physique – c.a.d nou fer ene zeffort physique (avec nou lekor). Et kan nou p fer namaz, nou p lever deboute assizer – nou p fer ene acte physique, ene zeffor physique, ene sacrifice physique pou nou Allah. Tou zeffor physique ki nou fer pou Allah apart namaz tombe dan sa meme categorie de 'Salawaat' la. Huzoor adresse a bannes dimoune ki p assister sa Urdu Class la, li dire zot 'Zot fine deranzer physiquement zot finne vini pou assister sa classe la pou Allah – c'est ene sacrifice physique pou Allah et li rentre dan categorie de 'Salawaat'.

Ki été **Tayyibaat** ? Ki veut dire **tayyab** ? Tayyab veut dire 'pakeezah' c.a.d pur/propre. Alors, tayyibaat veut dire banne kitsoz pures. Et dan sa doah la, tayyibaat p décrire plutot ban offrandes a Allah ki pures. Kan nou offert ene dimoune ene cado, nou pou soizir ene zoli cado- ene cado ki nou meme nou p trouve zoli et ki nou content - et NON PAS ene vieux zafer. Donc, koumsa meme, kan nou p offert ene present a nou Rabb, nou pou donne Li ceki meilleur. Et pli nou content ene dimoune, pli nou pou donne li ene zoli cado. Donc, enkor ene signification de 'attahiyaat' veut dire ene 'zoli' namaz – ene namaz ki nou fer avec gout et plaisir – et nou offert sa namaz la à Allah. Namaz la bisin dan ene tel facon ki personne pa kapav critique sa namaz la. Ou dibiens aussi inclus dan 'tayyibaat'. Tous ban dibiens ki pure – pas banne di biens ki haraam ou illegales. Huzoor élabore plis lorla et li dire nou 'Meme dan banne dibiens ki Halaal pas tout ki tayyab – nou appele ene dibiens 'Tayaab' kan li meilleur dan tous bannes dibiens ki Halaal'. Huzoor donne ene ti l'exemple pou nou comprend sa plus. Li dire si ene dimoune donne nou ene samoussa pou manzer et la viande ki dan samoussa li bon mais so parfum pa trop bon – alors sa samoussa la pa considerer comme tayyab. D'autre

part, si nou gagne ene samoussa ki bon et parfum de so la viande aussi bon, alors li tayyab. Donc, li pareil pou namaz ki nou offert à Allah. Namaz la bisin ena ene bon parfum – li bisin tel ki kan ou p observe kiken fer sa namaz la, ou fini commence enjoy namaz la – ou dérive ene plaisir rien qu'en observant sa qualité namaz la.

Huzoor (rh) élabore impe plis lor « Wassalawaato watayyibatou” et li dire essaye fer ene sacrifice physique pou Allah t'ala tous les zourOn'importe ene ti sacrifice. Aussi, dans sa banne sacrifices de tous les jours la, essaye faire banne sacrifices qui « tayyab », qui pure.

En ce qui concerne Namaz, Huzoor dire fer namaz posément. Li impossible pou nou fer tou doahs dan ene seul namaaz, li impossible pou remercier Allah dan ene sel namaz – finne prescrire nou 5 fois namaz par jour. Huzoor dire, de toute les façons, ene lavie aussi li pa pou suffisant pou nou fer tous nous ban doahs.

Huzoor continuer li dire comment nou fine apran sa doah 'Attahiyatou Lillahi Wasalawaatou Wattayyibatou' ? C'est le Saint Prophete Muhammad (saw) ki finne enseigne nou sa ban zoli doahs la. B alors ki nou pou lire apres 'Attahiyatou Lillahi Wasalawaatou Wattayyibatou'?

En premier lieu, nou fine déjà présente nou gratitude envers Allah.

En deuxieme lieu maintenant nou pou remercier le Saint Prophète Muhammad (saw) parski c'est grâce à lui ki nou fine conne plis lor Allah Ta'ala. Alors ensuite nou lire **السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ** 'Assalaamo Alaika ayouhan nabbiyou wa rahmatoullahi wa barakatouhou' et donc nou avoy la paix sur toi O Prophète d'Allah car to finne apporte nou ene grand zafer.

Et en dernier lieu, nou dire **السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ** 'Assalaamo Alaina wa ala ibadillahisaalihiiin' nou avoy salaam lor nous meme et lor tous ban croyants. Huzoor dire nou bisin rappelle ki a chaque fois ki nou avoy salaam lor le St Prophete(saw), nou aussi nou gagne salaam en retour.

Huzoor dire li esperer ki aster nou pou lire attahiyaat avec beaucoup attention et posement ; ki nou essaye compren chaque mot ki nou p lire et reflechi lor so signification. InshaAllah. Ameen.

## **Tadrees e Namaaz**

### **Lecon 6: Namaz Fajr et Tahajjud**

Zordi nou pou couvert dernier partie de 4eme Calife (rh) so ban explications lor namaz. Dans sa dernier partie la, Huzoor p donne nou ban conseils surtout par rapport a namaz Fajr et namaz tahajjud.

#### **Namaz Fajr**

Dan Namaz Fajr, ena deux sunnat ek deux farz. C'est quoi Farz ? Huzoor dire sans namaz farz ene namaz li pa complet – pena namaz si pena farz. Li nou devoir envers Allah ki nou fer nou namaz farz. Pareil kuma dan nou lavi de tous les jours li nou devoir pou apran ou fer tel ou tel zafer – et si nou pa fer li kumadir nou pa finne accompli nou devoir. Donc, Huzoor dire, dan namaz fajr ena 2 rakaat farz san lakel pena namaz fajr. Huzoor dire si nou pas fer sa deux rakaat farz de namaz Fajr la, alors ene zournee so namaaz fini 'barbaad' c.a.d 'ruiner'.

Ensuite ena banne sunnat. C'est quoi sunnat ? Sunnat c'est tous ban rakaat ki Hazrat Mohammad (saw) ti p fer avan et apres so ban namaz Farz. Huzoor dire ene 2 types to sunnats: 1er) Mou'aqaddah (confirmé) et 2eme) Ghair Mou'aqaddah (non-confirmé). Ena ban explications lor ban sa deux types de sunnah la dan Fiqh ; mais Huzoor dire ki li pa pou ale en details lor la pour le moment. Ceki bien important et ki nou bisin rappelle c'est ki sa deux sunnat de namaz fajr la zot obligatoire. Meme si nou en voyage nou bisin accompli nou deux sunnat de namaz fajr. Par contre, pou namaz de zohr, nou pa pou fer ban sunnat avan et apres farz pendant ene voyage – nou fer zis nou ban rakaat ki farz. Hazrat Mohammad (saw) zamai pa ti p laisse sa deux sunnat de Fajr la – alors nou **presque** kapav considere sa 2 sunnat de Fajr la comme 2 farz. Le Saint Prophete (saw) , toutefois, pa ti p lire sa 2 sunnat la trop longue – assez court. Seul 2 sunnat ki zamai Hazrat Mohammad (saw) pa ti p lire longue..li ti p fer li assez vite avant ale fer 2 rakaat farz de namaz Fajr. Ban ceki ti p observe le Saint Prophete ti p choquer ki vitesse Hazrat Mohammad (saw) ti p fer sa 2 sunnat la. Huzoor (ruh) lerala preciser ki nou pa kapav compare ene namaz ki le Saint Prophete (saw) ti p fer **vite** avec ene namaz ki nou nou fer vite. Sa deux vitesse la pa pareil. Le Saint Prophète (saw) ti ena l'habitude fer ban rakaat **tellement longue** ki sa deux sunnat de Fajr la ti p paret relativement court. Enfait, Hazrat Mohammad (saw) ti p fer beaucoup tahajjud ensuite lerala li ti p repose imP avan namaz fajr et kan li ti p lever li fer bien vite – fer so deux sunnat lakaz mem ensuite ale fer farz dan masjid.

#### **Tahajjud**

Namaz Tahajjud c'est ene namaz nafil. Enfait, c'est Tahajjud ki vrai namaz nafil parski dan Quran kan Allah Ta'ala finne mentionne ban namaz nafil, Li finne fer mention de Tahajjud et

Li dire **فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ**

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ ۖ  
 عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا  
 مَّحْمُودًا ﴿٨٠﴾

'Et, dan ene partie la nuite, faire la Priere Tahajjoud are l'aide sa Coran la. Li, pou toi, en plisse sa li obligatoire. Li possible ki to Seignere pou eleve toi dans ene rang ki merite louanze.'

Huzoor continier et li dire quoique nou kapav fer nafil ene la zournee aussi. Apres sak namaz, nou kapav fer rakaat nafil. Certains dimoune fer nafil après namaz maghrib, d'autres fer après namaz esha.

Huzoor expliker ki nou bisin fer ban rakaat tahajjud ensuite fer namaz witr, lire Quran 1heure temp ou 1hr 30 mins, komier nou ressi nou bisin lire quran. Dan namaz aussi, nou bisin profiter lire ban parties du Saint Coran komier nou kapav ainsi que fer Namaz Tahajjud komier nou capav. Nou bisin pren nou letemp fer namaaz et pa presse presser. Alors, pren letemp fer tahajjud. Soizir ene bon lheure pou fer tahajjud pou ki ou pa presser et afin ki ou kapav pren plaisir dan ou tahajjud.

Tadrees e Namaz pren fin la même. Nou fer doah ki InshaAllah nou reussi tire profit de sa ban explications la et ki nou mette zot en pratique. Nu faire doah qui nou reussi améliore qualité de nous namaz pou nous vine pli proche avec Allah t'ala. Ameen.